

# ArTu® L

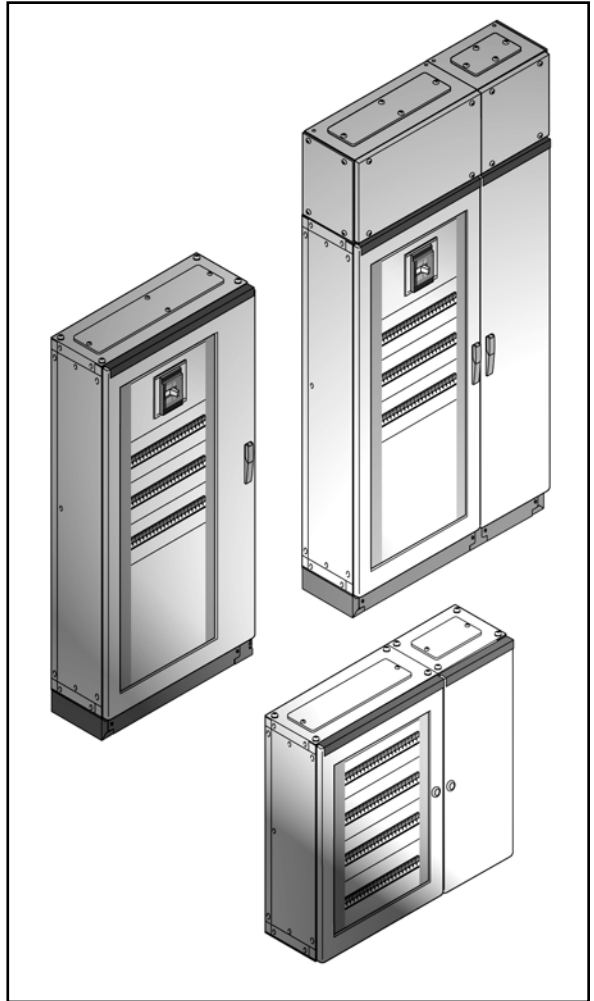
Manuale istruzioni

Instruction handbook

Instructions de montage

Manuale de instrucciones

Instruções de montagem



Power and productivity  
for a better world™





## I

### Note

Se correttamente scelti e assemblati, come da indicazioni presenti sul catalogo e sul manuale istruzioni, consentono la realizzazione di quadri elettrici rispondenti alla Norma CEI EN 61439-1-2 in base a quanto previsto dalla Direttiva Bassa Tensione della Comunità Europea (Direttiva 73/23/CEE, Legge 791/1977).

ABB si riserva il diritto di effettuare qualsiasi cambiamento necessario, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Non può essere accettata alcuna responsabilità per eventuali imprecisioni od omissioni contenute in questa pubblicazione, nonostante sia stata prestata la massima cura per renderla più completa ed accurata possibile.

È proibita la riproduzione, la memorizzazione e la trasmissione anche parziale di questa pubblicazione.

## GB

### Notes

*If they are correctly chosen and assembled - as per the catalogue and handbook instructions - the parts allow you to make up electrical switchboards conforming to CEI EN 61439-1-2, in accordance to the EEC directive for low tension (directive 73/23/EEC, law 791/1977).*

*ABB reserves the right make any modifications without prior advice.*

*We are not liable for possible omissions or imprecision of this issue, despite all efforts to make it the most complete and accurate as possible.*

*Reproductions, storage and transmission (even if only partial) of this release is prohibited.*

## F

### Informations

Le respect des règles de montage permet la réalisation de tableaux électriques conformes à la norme CEI EN 61439-1-2 et à la Directive Européenne basse tension (Directive 73/23/CEE, Loi 791/1977).

ABB se réserve le droit d'effectuer toute variation nécessaire, sans préavis, et décline toute responsabilité pour les éventuelles imprécision ou omission contenues dans le catalogue, même si tous les soins ont été apportés afin de le rendre complet et exhaustif.

Il est interdit de reproduire, mémoriser ou transmettre même partiellement ce catalogue.

## E

### Notas

*Si se seleccionan y montan correctamente siguiendo las indicaciones presentes en el catálogo y en el manual de instrucciones, permiten realizar cuadros eléctricos conformes con la Norma CEI EN 61439-1-2 según lo previsto por la Norma sobre la Baja tensión de la Comunidad Europea (Norma 73/23/CEE, Ley 791/1977).*

*ABB se reserva el derecho de efectuar las modificaciones necesarias en cualquier momento y sin aviso previo.*

*La empresa no se asume ninguna responsabilidad por eventuales imprecisiones u omisiones presentes en esta publicación ya que la misma ha sido redactada con suma atención para presentar instrucciones lo más posible completas y cuidadas.*

*Está prohibido reproducir, almacenar y transmitir, aunque sea parcialmente, esta publicación.*

## P

### Observações

Respeitando as regras de escolha e instruções de montagem de todos os componentes presentes nos catálogos e no manual de instruções, permite a realização de quadros eléctricos em conformidade com a Norma CEI EN 61439-1-2, de acordo com o previsto na Directiva de Baixa Tensão da Comunidade Europeia (Directiva 73/23/CEE, Lei 791/1977).

A ABB reserva-se o direito de fazer alterações necessárias, em qualquer momento, sem aviso prévio.

A ABB não assume qualquer responsabilidade por eventuais imprecisões ou omissões contidas nesta publicação, apesar desta ter sido elaborada com o maior cuidado, para a tornar o mais completa e exacta possível.

É proibida a reprodução, memorização e transição, mesmo que parcial, desta publicação, sem autorização prévia da ABB.

I

## Indice

Strutture .....	6	Profilo di copertura IP 31 .....	22
Strutture L=800mm con vano cavi interno .....	8	Rinforzi di sollevamento .....	24
Kit di affiancamento laterale/vano cavi addizionale .....	10	Ripiano orizzontale .....	26
Cassonetto di raccordo .....	11	Segregazione barre verticali (forma 2) .....	27
Fissaggi a parete e a pavimento .....	12	Segregazione (forma 2) .....	28
Sistemi di distribuzione .....	14		
Apparecchiature .....	16		
Supporti per morsettiere .....	18		
Pannelli frontali/controllo .....	19		
Porta frontale cieca o trasparente .....	20		

GB

## Index

Structures .....	6	IP 31 protection profile .....	22
Structures W=800mm with internal cable container .....	8	Lifting supports .....	24
Side arrangement kit/additional cable housing .....	10	Horizontal shelf .....	26
Joining box .....	11	Vertical bar segregation (form 2) .....	27
Wall and floor fastening .....	12	Vertical switch segregation (form 2) .....	28
Cabling systems .....	14		
Devices .....	16		
Terminal block supports .....	18		
Front panels/Inner doors .....	19		
Blind or transparent front door .....	20		

F

## Index

Structures .....	6	Profilés de finition IP 31 .....	22
Structures L=800mm avec gaine à câbles intérieur .....	8	Anneaux de levage .....	24
Kit de juxtaposition / Gaine à câbles .....	10	Ecran horizontal .....	26
Kit de juxtaposition .....	11	Cloisonnement barres verticales (formes 2) .....	27
Fixation .....	12	Cloisonnement des disjoncteurs verticaux (formes 2) .....	28
Barres de distribution unidis. Raccordement au système Unifix H .....	14		
Appareillage .....	16		
Supports de fixation pour rail DIN, borniers, mise à la terre .....	18		
Plastrons/Porte intérieur .....	19		
Porte et fermeture .....	20		

## E

### Índice

Estructuras.....	6	Puerta frontal llena o transparente.....	20
Estructuras A=800mm columna interna.....	8	Perfil de cobertura IP 31.....	22
Juego para unión lateral / espacio adicional para cables.....	10	Refuerzos de elevación.....	24
Caja de conexiones.....	11	Segregaciones horizontales.....	26
Fijaciones de pared y de piso.....	12	Separación barras verticales (forma 2).....	27
Sistemas de distribución.....	14	Separaciones interruptores verticales (forma 2).....	28
Aparatos.....	16		
Soportes para tableros de bornes.....	18		
Paneles frontales/Contrapuertas.....	19		

## P

### Índice

Estruturas.....	6	Perfil de acabamento IP 31.....	22
Estruturas L=800mm cela de cabos interna.....	8	Reforços de elevação.....	24
Kit de acoplamento lateral de estruturas e celas de cabos.....	10	Prateleira horizontal.....	26
Caixa de ligações.....	11	Compartimentação de barramento vertical (forma 2).....	27
Montagem de parede e pavimento.....	12	Compartimentação de aparelhos verticais (forma 2).....	28
Sistemas de distribuição.....	14		
Aparelhagem.....	16		
Platinas suporte de bornes.....	18		
Espelhos/Porta central.....	19		
Porta opaca ou transparente.....	20		

I  
Strutture  
24/36 mod.

GB

Structures  
24/36 mod.

F

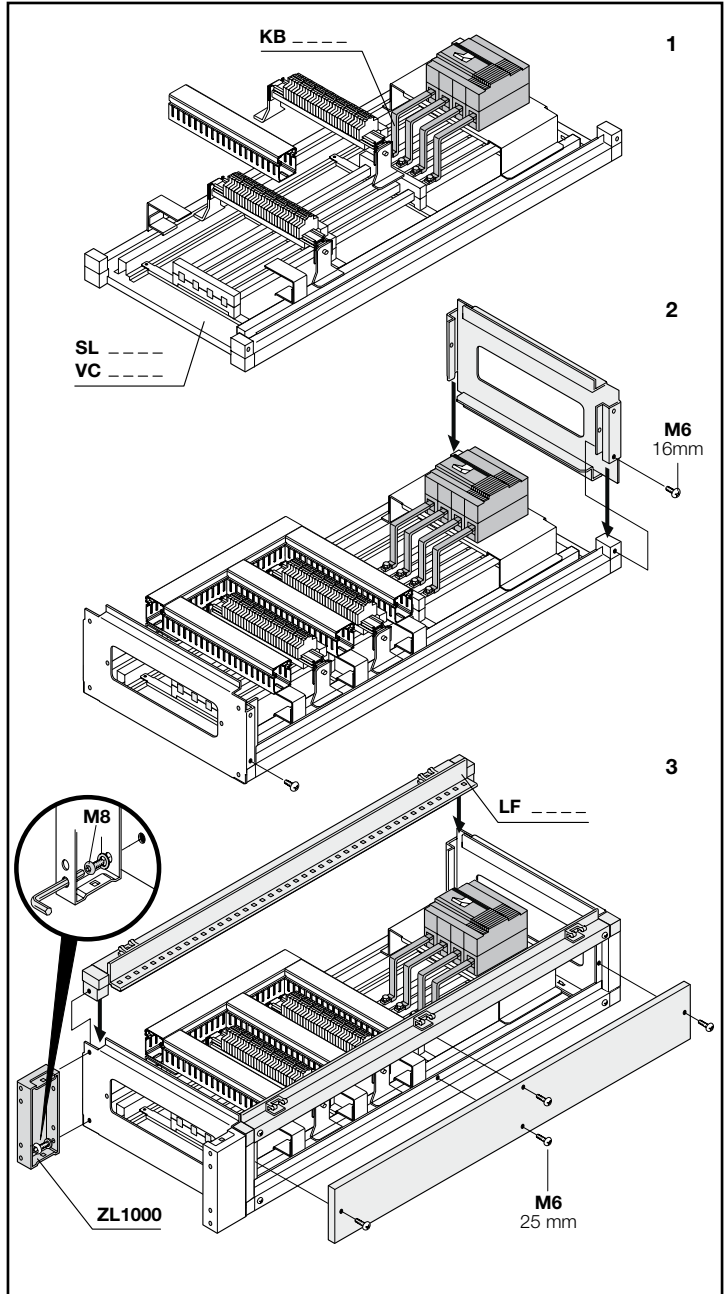
Structures  
24/36 mod.

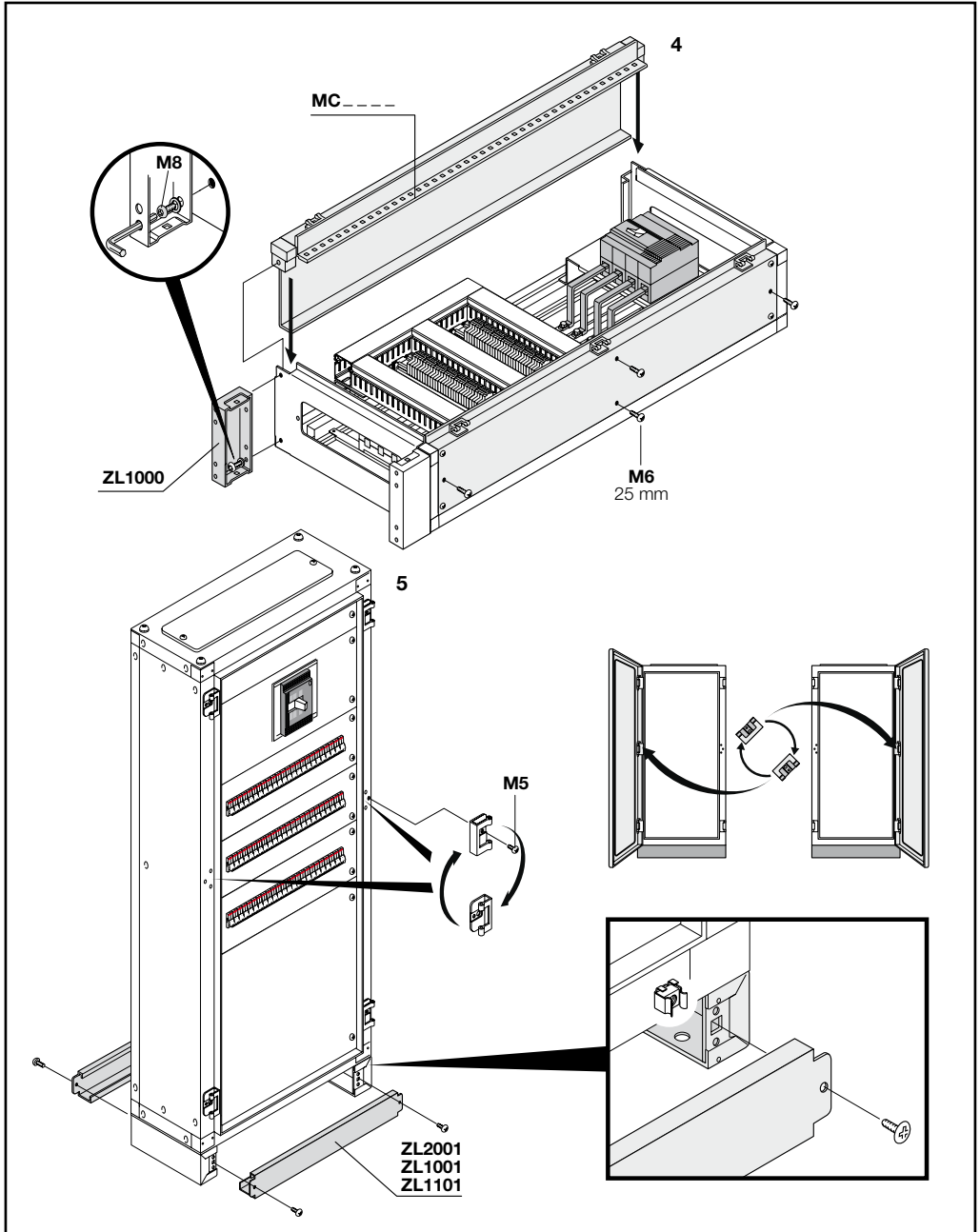
E

Estructuras  
24/36 mod.

P

Estruturas  
24/36 mod.





VTML0003

I

Strutture L=800mm con vano cavi interno

GB

Structures L=800mm with internal cable container

F

Structures L=800mm avec gaine à câbles intérieur

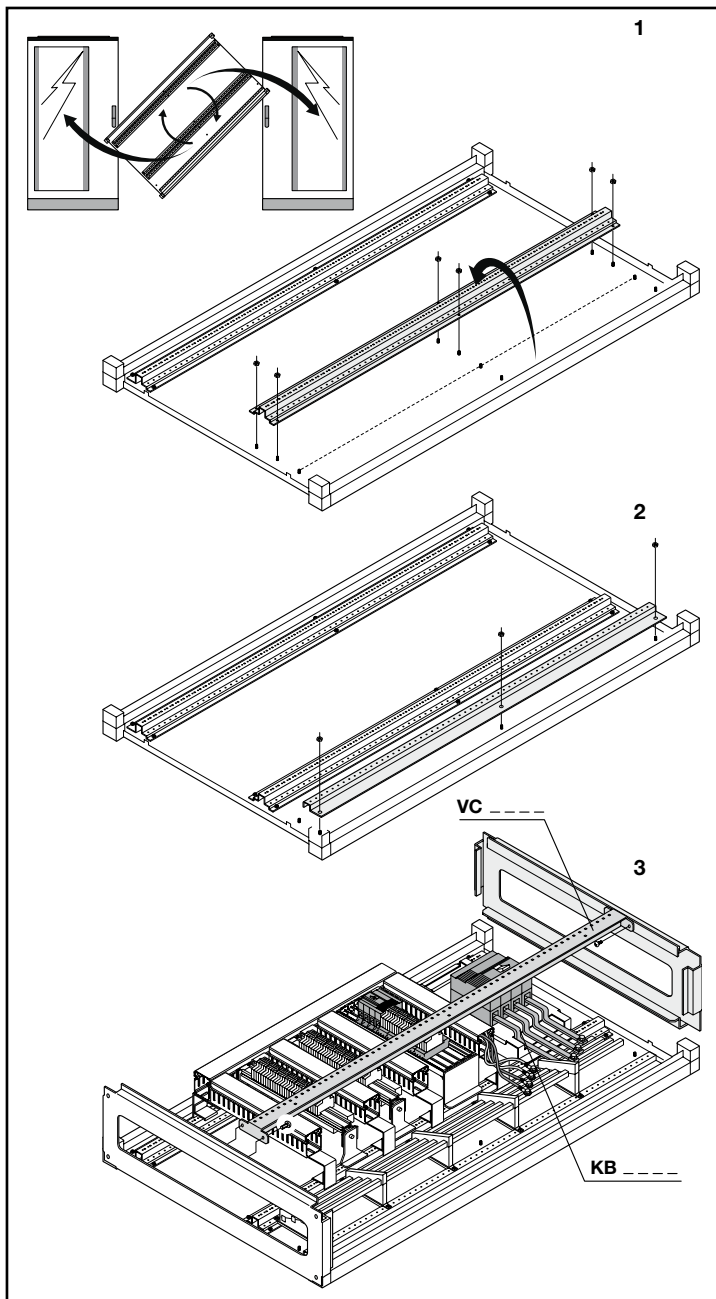
E

Estructuras A=800mm columna interna

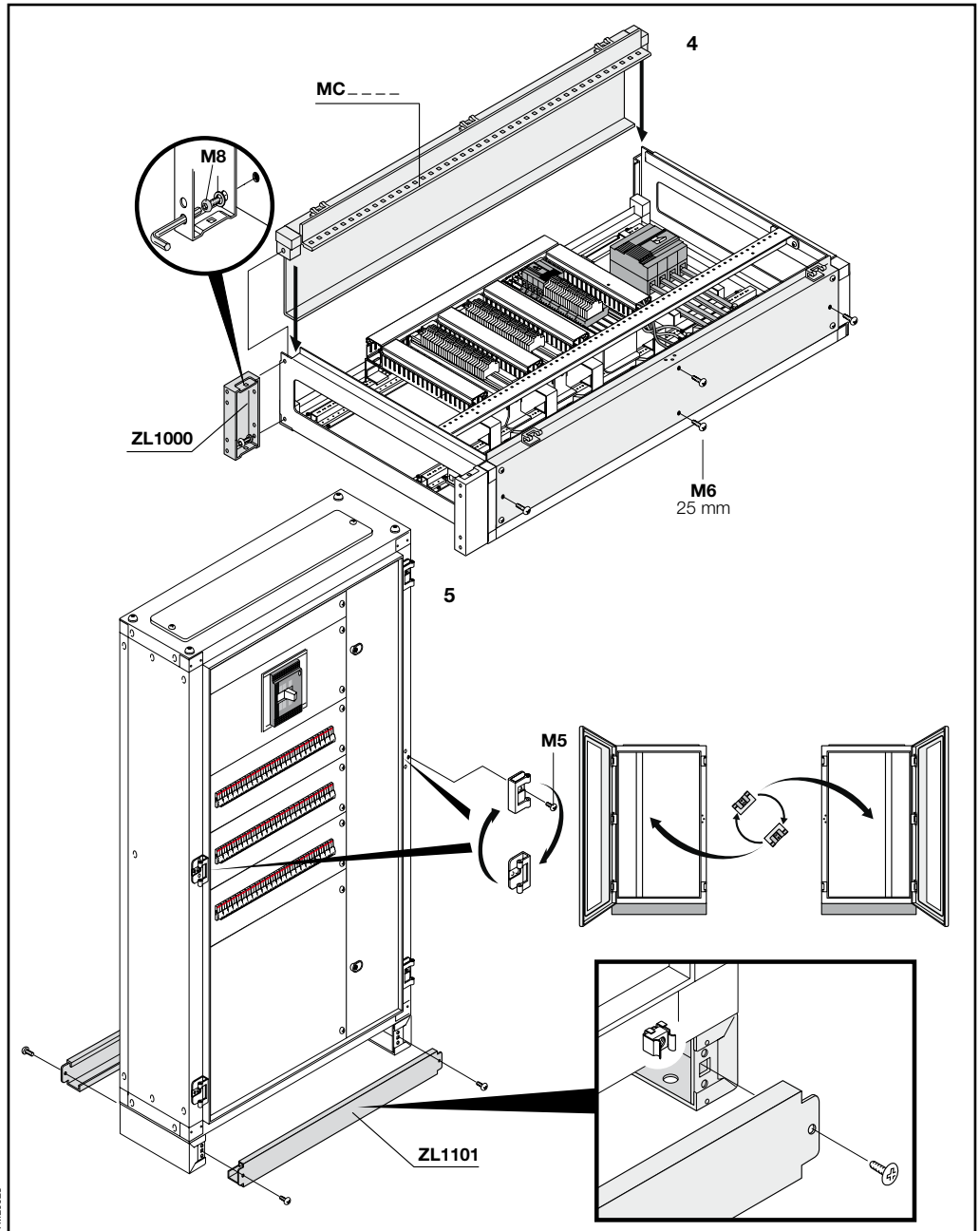
P

Estruturas L=800mm cela de cabos interna

VTML0022







I

Kit di affiancamento  
laterale/vano cavi  
addizionale

GB

Side arrangement kit/  
additional cable housing

F

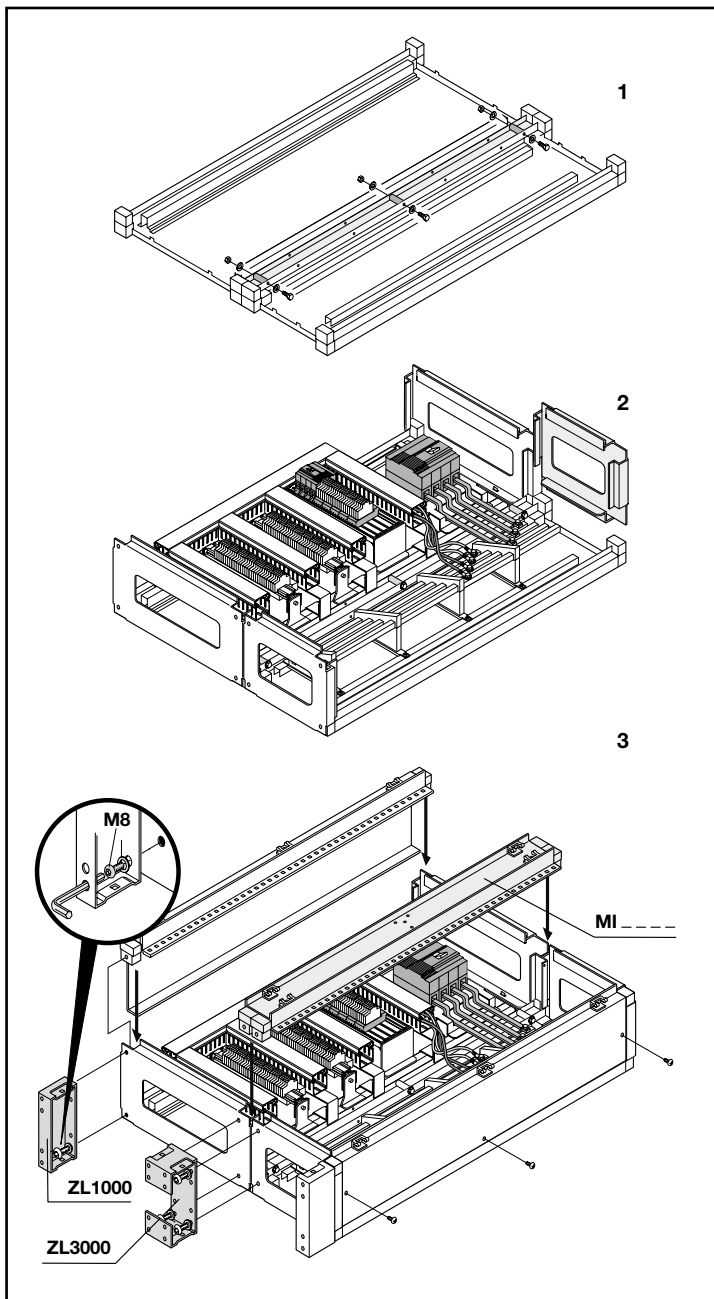
Kit de juxtaposition / Gaine  
à câbles

E

Juego para unión lateral  
/ espacio adicional para  
cables

P

Kit de acoplamiento lateral  
de estructuras e  
celas de cabos



I

Cassonetto di raccordo

GB

Joining box

F

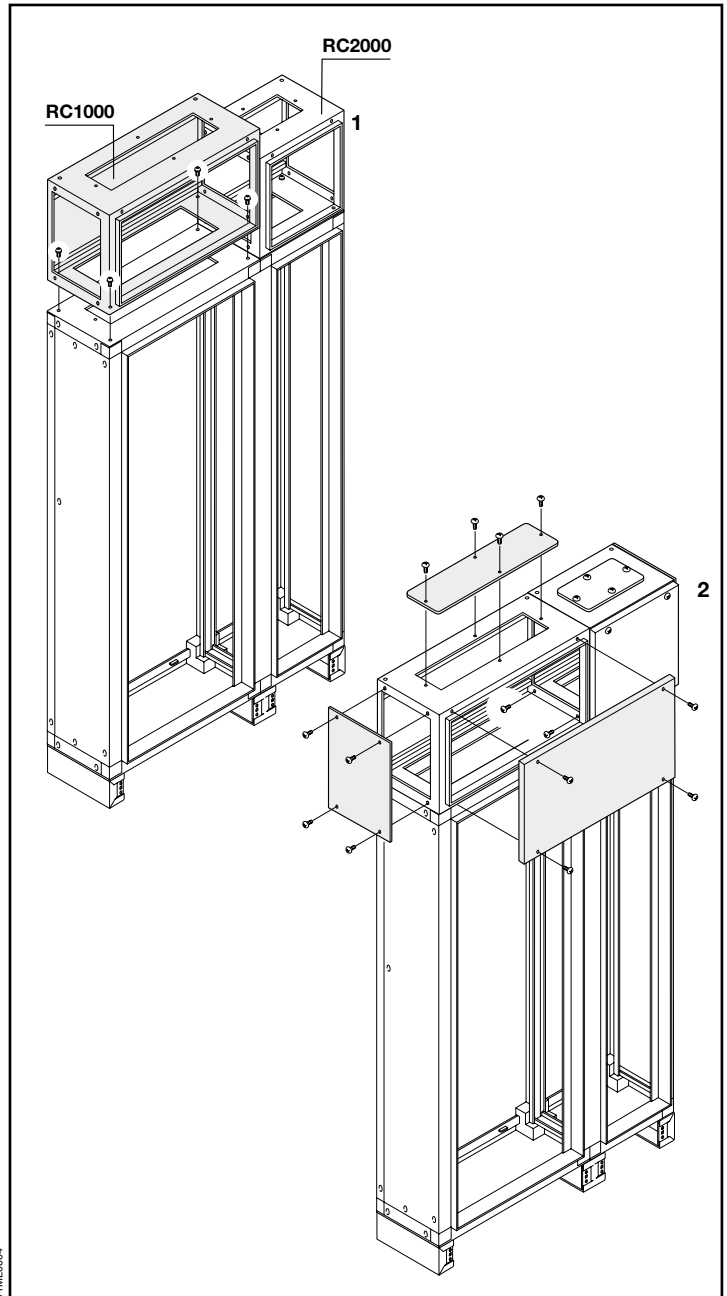
Kit de juxtaposition

E

Caja de conexiones

P

Caja de conexiones



VTML0004

I

## Fissaggi a parete e a pavimento

F.1 ArTu L parete

F.2 ArTu L pavimento

GB

## Wall and floor fastening

F.1 ArTu L wall series

F.2 ArTu L floor series

F

## Fixation

F1 ArTu L murale

F2 ArTu L au sol

E

## Fijaciones de pared y de piso

F1 ArTu L de pared

F2 ArTu L de piso

P

## Montagem de parede e pavimento

F1 ArTu L parede

F2 ArTu L pavimento

**F1**

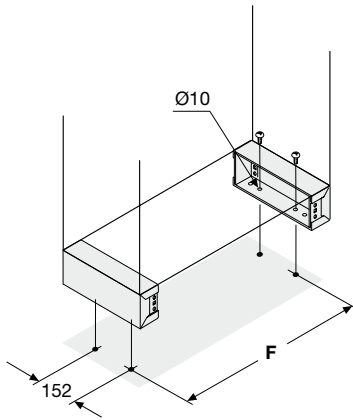
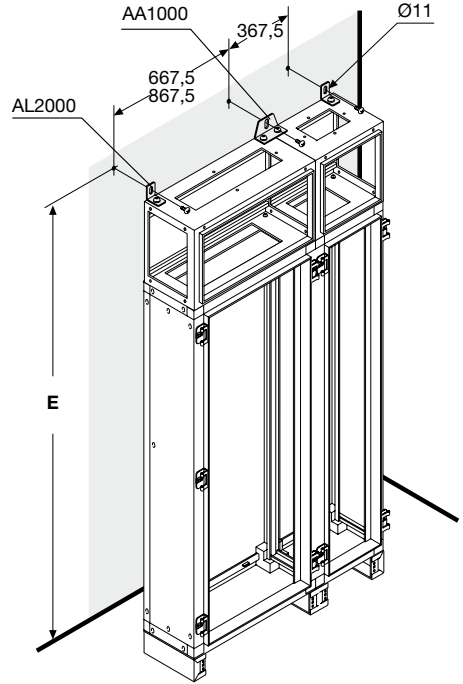
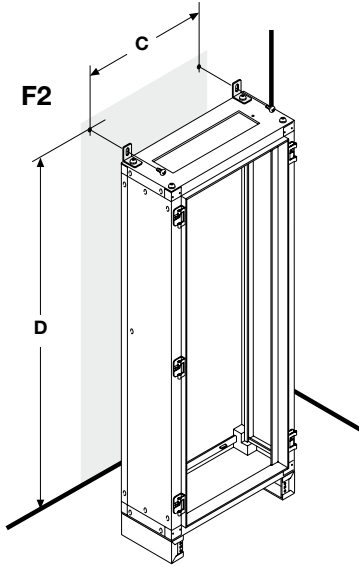
**Strutture / Structures / Structures**  
**Estruturas / Estruturas**

	A	B
<b>SL0600</b>	645	700
<b>SL0800</b>	645	900
<b>SL1000</b>	645	1100
<b>SL1200</b>	645	1300

**Vano cavi / Additional cable / Gaine à câbles / Espacio para cables / Celas de cabos**

	A	B
<b>VC0600</b>	345	700
<b>VC0800</b>	345	900
<b>VC1000</b>	345	1100
<b>VC1400</b>	345	1300

VTML0096



**Strutture / Structures / Structures / Estructuras / Estructuras**

	C	D	E	F
<b>SL1400</b>	645	1575	1959,5	645
<b>SL1600</b>	645	1775	2159,5	645
<b>SL1800</b>	645	1975	2359,5	645
<b>SL2000</b>	645	2175	2559,5	645
<b>SL1408</b>	845	1575	1959,5	845
<b>SL1608</b>	845	1775	2159,5	845
<b>SL1808</b>	845	1975	2359,5	845
<b>SL2008</b>	845	2175	2559,5	845

**Vano cavi / Additional cable / Gaine à câbles / Espacio para cables / Celas de cabos**

	C	D	E	F
<b>VC1400</b>	345	1575	1959,5	345
<b>VC1600</b>	345	1775	2159,5	345
<b>VC1800</b>	345	1975	2359,5	345
<b>VC2000</b>	345	2175	2559,5	345

I

## Sistemi di distribuzione

- F.1 ArTu L parete
- F.2 ArTu L pavimento
- F.3 Vano cavi / cassonetto di raccordo

GB

## Cabling systems

- F.1 ArTu L wall series
- F.2 ArTu L floor series
- F.3 Additional cable / joining box

F

## Barres de distribution unidis. Raccordement au système Unifix H

- F.1 ArTu L murale
- F.2 ArTu L au sol
- F.3 Gaine à câbles / caissons de raccordement

E

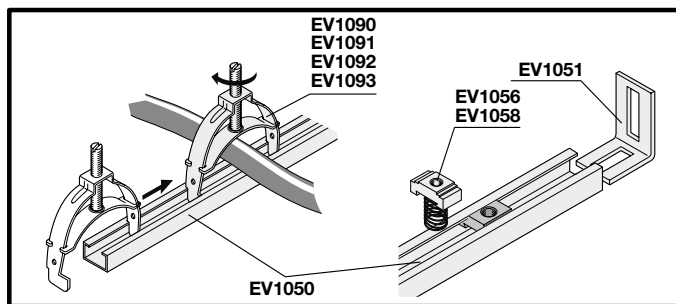
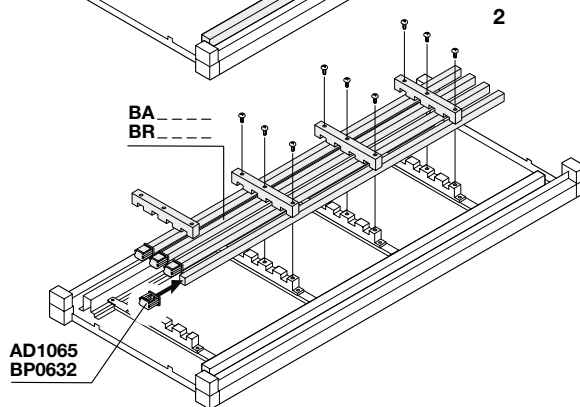
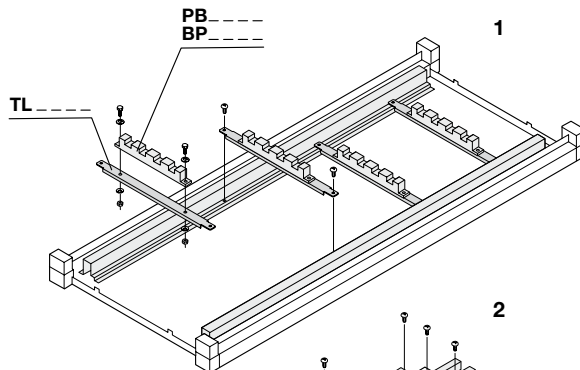
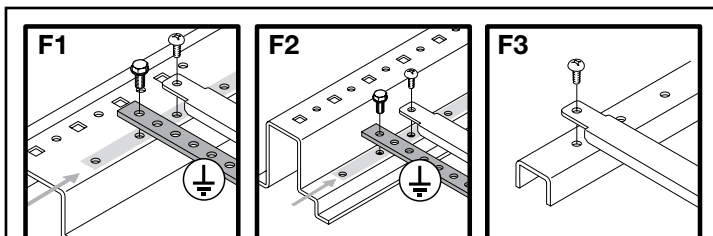
## Sistemas de distribución

- F.1 ArTu L de pared
- F.2 ArTu L de piso
- F.3 Espacio para cables / caja de conexiones

P

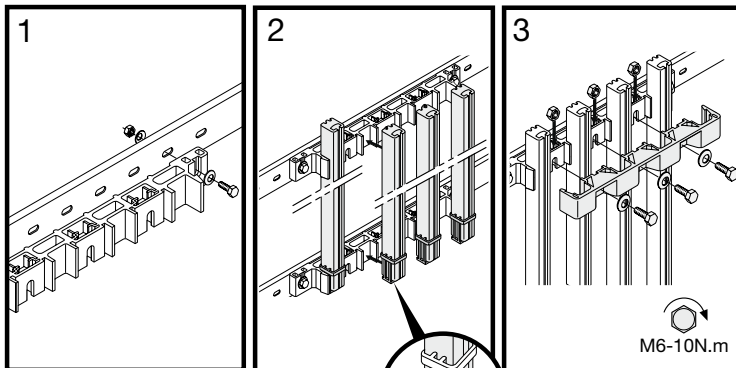
## Sistemas de distribuição

- F.1 ArTu L parede
- F.2 ArTu L pavimento
- F.3 Celas de cabos / caixa de ligações

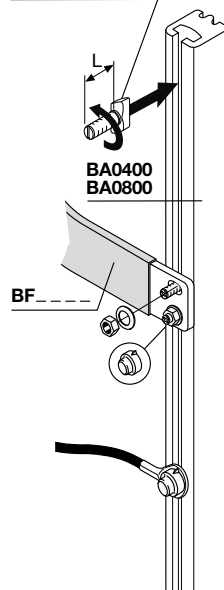


VTML0069

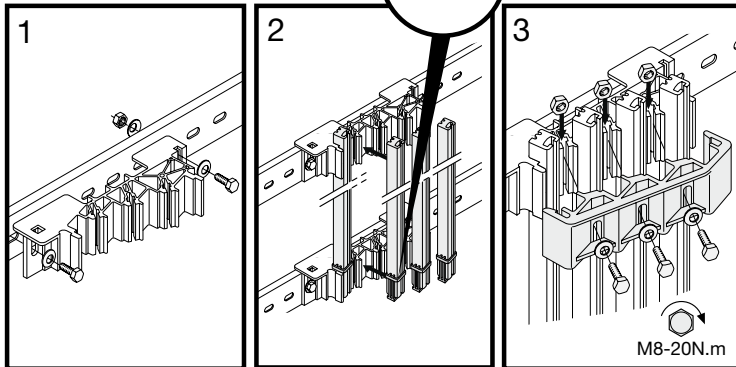
## PB0803



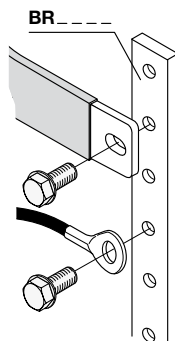
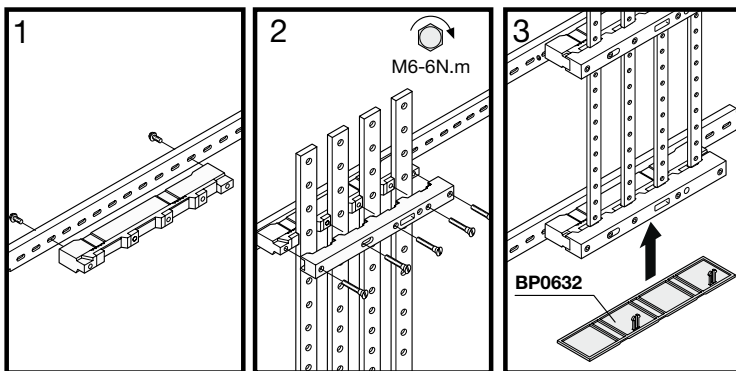
AD1064 (L=27mm)  
AD1056 (L=20mm)



## PB0802



## BP0630



I

## Apparecchiature

- F.1 ArTu L parete
- F.2 ArTu L pavimento
- F.3 Vano cavi

GB

## Devices

- F.1 ArTu L wall series
- F.2 ArTu L floor series
- F.3 Additional cable

F

## Appareillage

- F.1 ArTu L murale
- F.2 ArTu L au sol
- F.3 Gaine à câbles

E

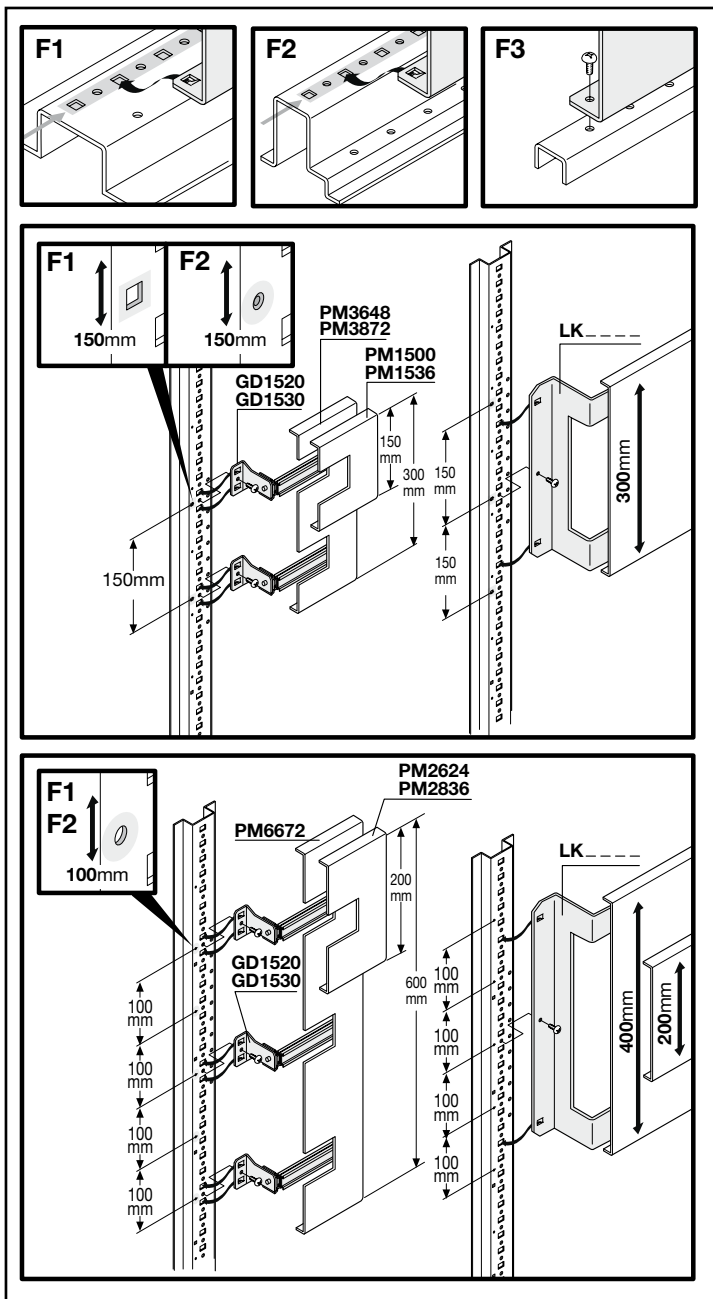
## Aparatos

- F.1 ArTu L de pared
- F.2 ArTu L de piso
- F.3 Espacio para cables

P

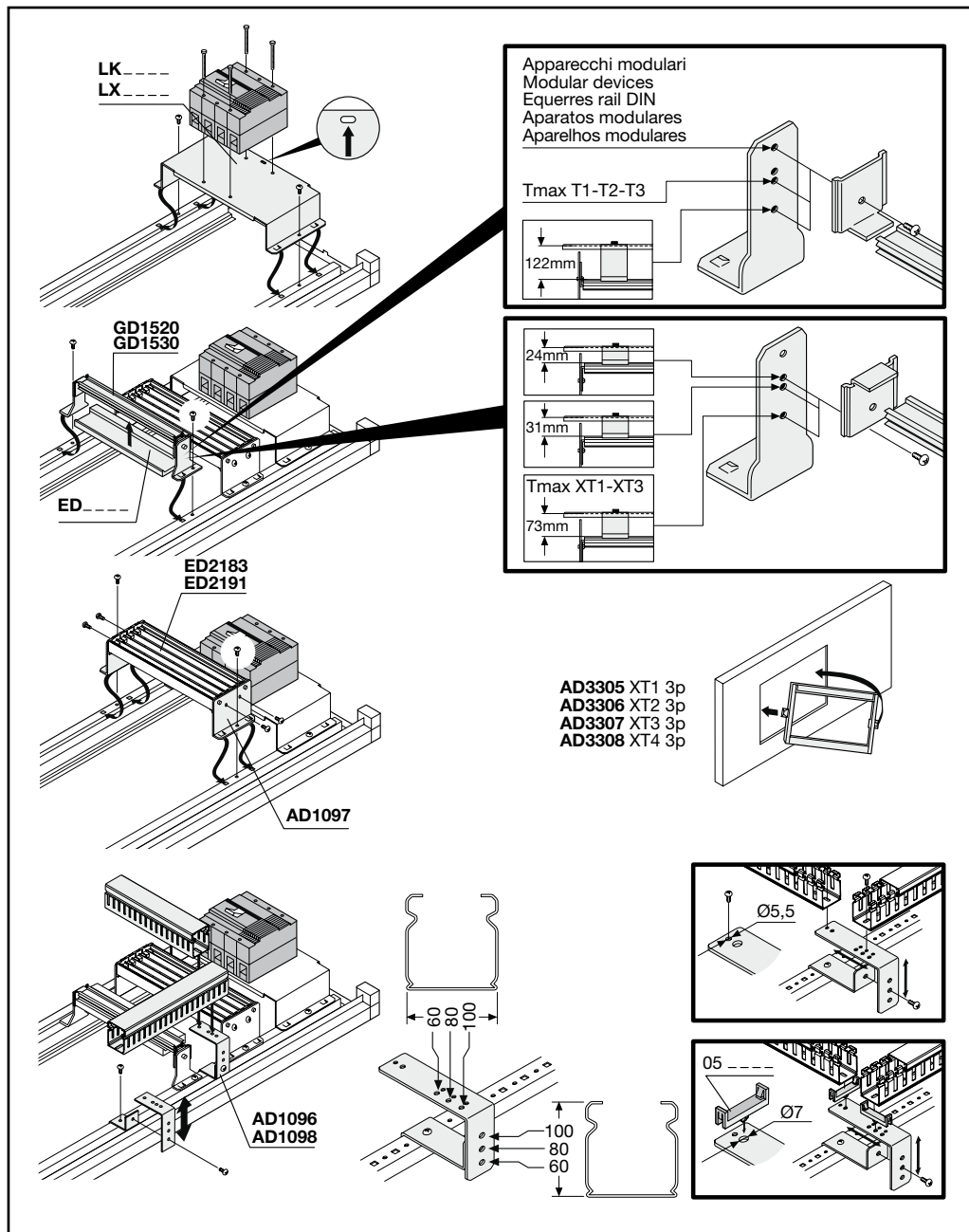
## Aparelhagem

- F.1 ArTu L parede
- F.2 ArTu L pavimento
- F.3 Celas de cabos



VTML0011





I

Supporti per morsettiere

GB

Terminal block supports

F

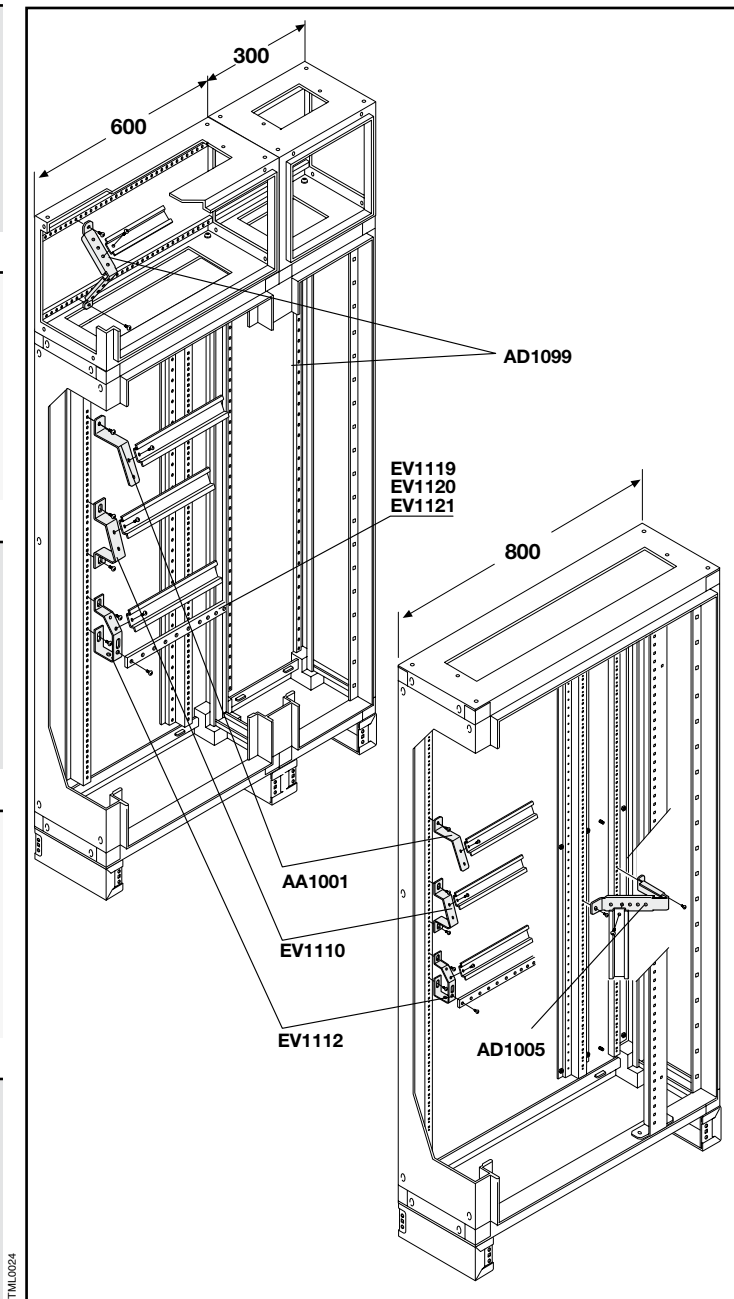
Supports de fixation pour rail DIN, borniers, mise à la terre

E

Soportes para tableros de bornes

P

Platinas soporte de bornes



VTM.L0024

I

Pannelli frontali/  
controporte

GB

Front panels/Inner doors

F

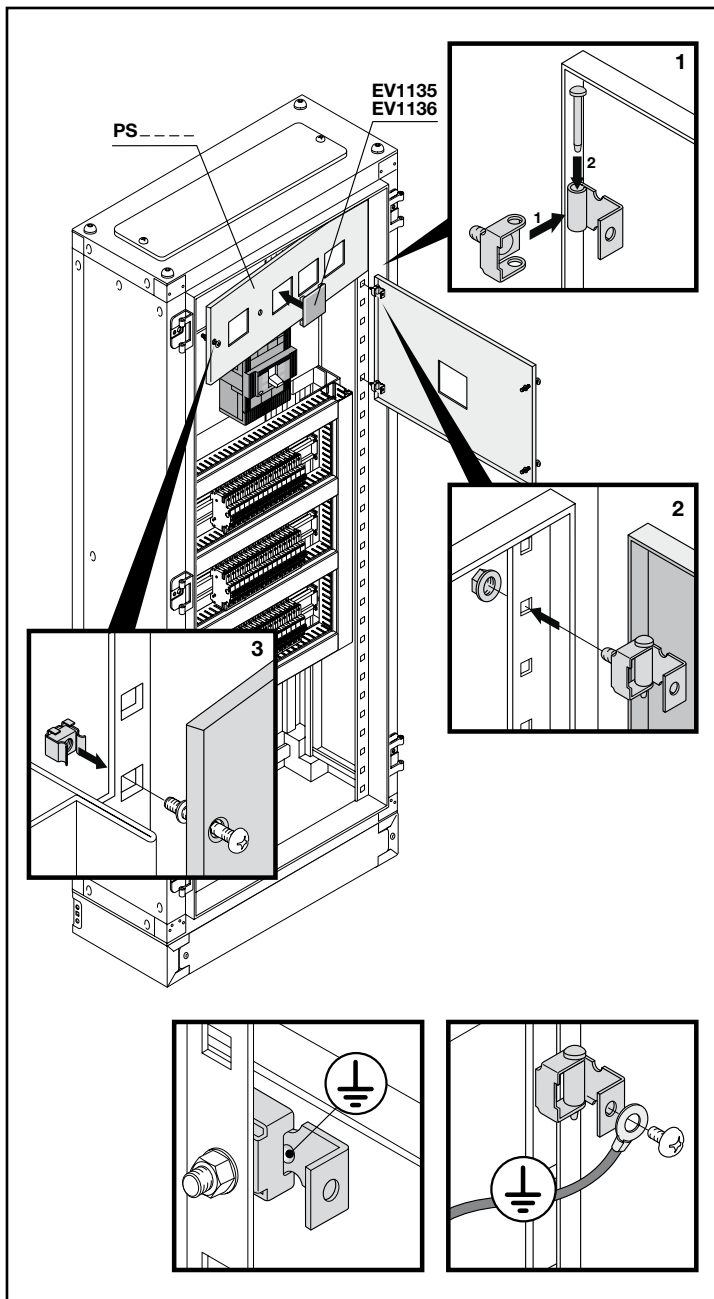
Plastrons/Porte interieur

E

Paneles frontales/  
Contrapuestas

P

Espelhos/Porta central



VTML0013

I

## Porta frontale cieca o trasparente

- F.1 ArTu L pavimento
- F.2 ArTu L parete

GB

## Blind or transparent front door

- F.1 ArTu L floor series
- F.2 ArTu L wall series

F

## Porte et fermeture

- F1 Serrure ArTu L au sol
- F2 Serrure ArTu L murale

E

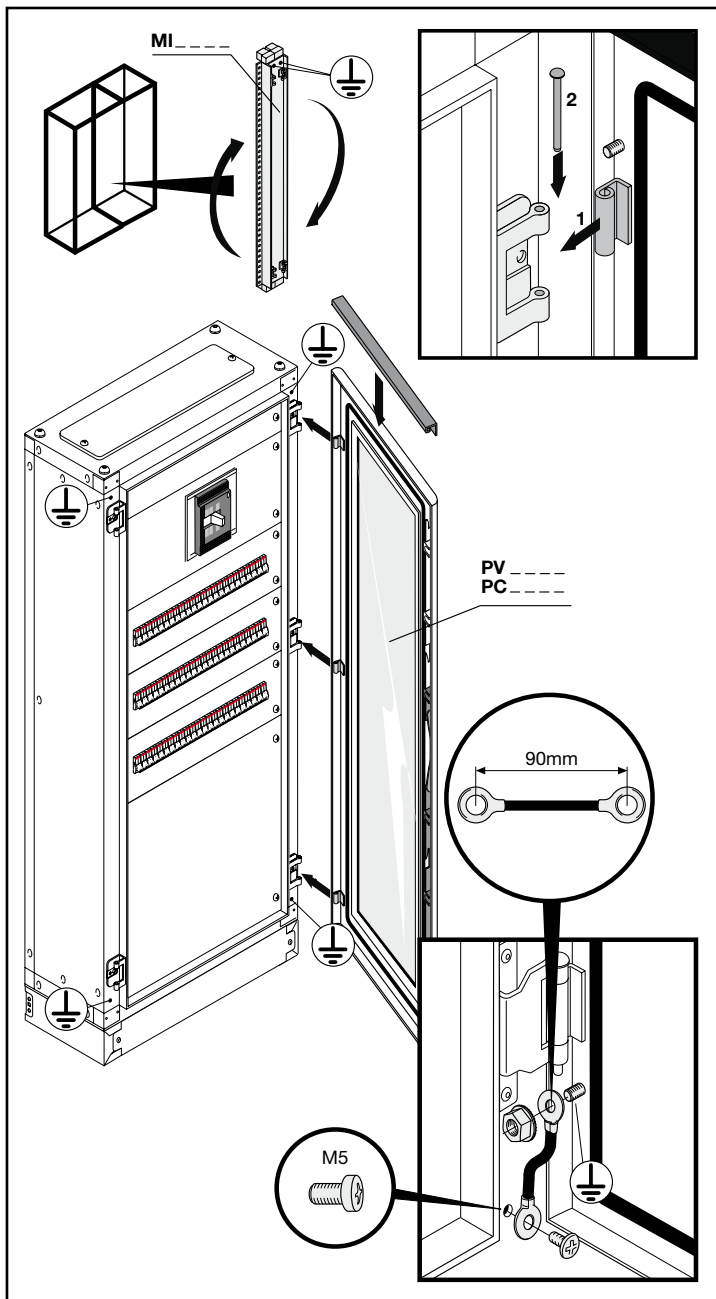
## Puerta frontal llena o transparente

- F1 ArTu serie L de piso
- F2 ArTu serie L de pared

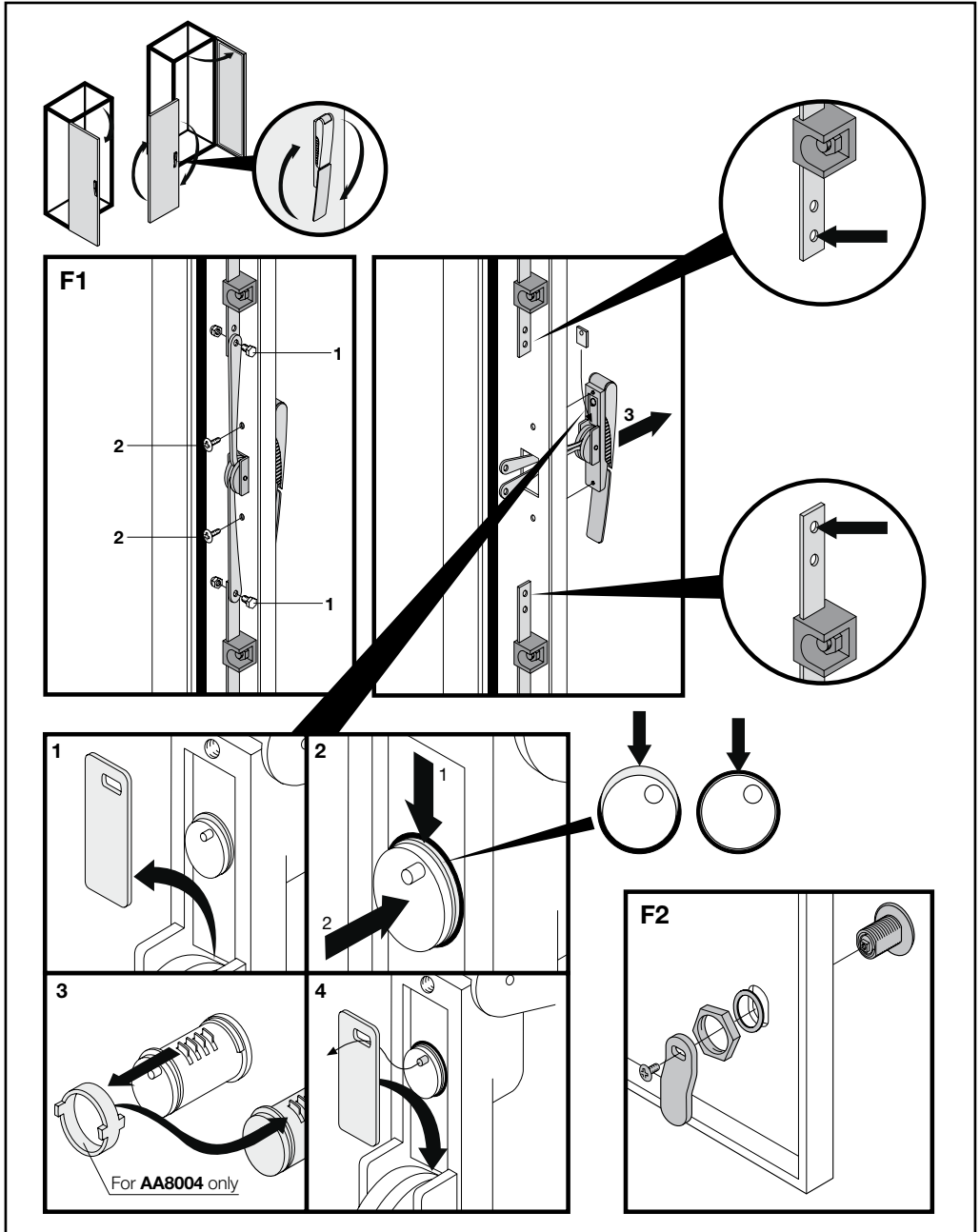
P

## Porta opaca ou transparente

- F1 ArTu série L pavimento
- F2 ArTu série L parede



VTML0014



I

Profilo di copertura IP 31

GB

IP 31 protection profile

F

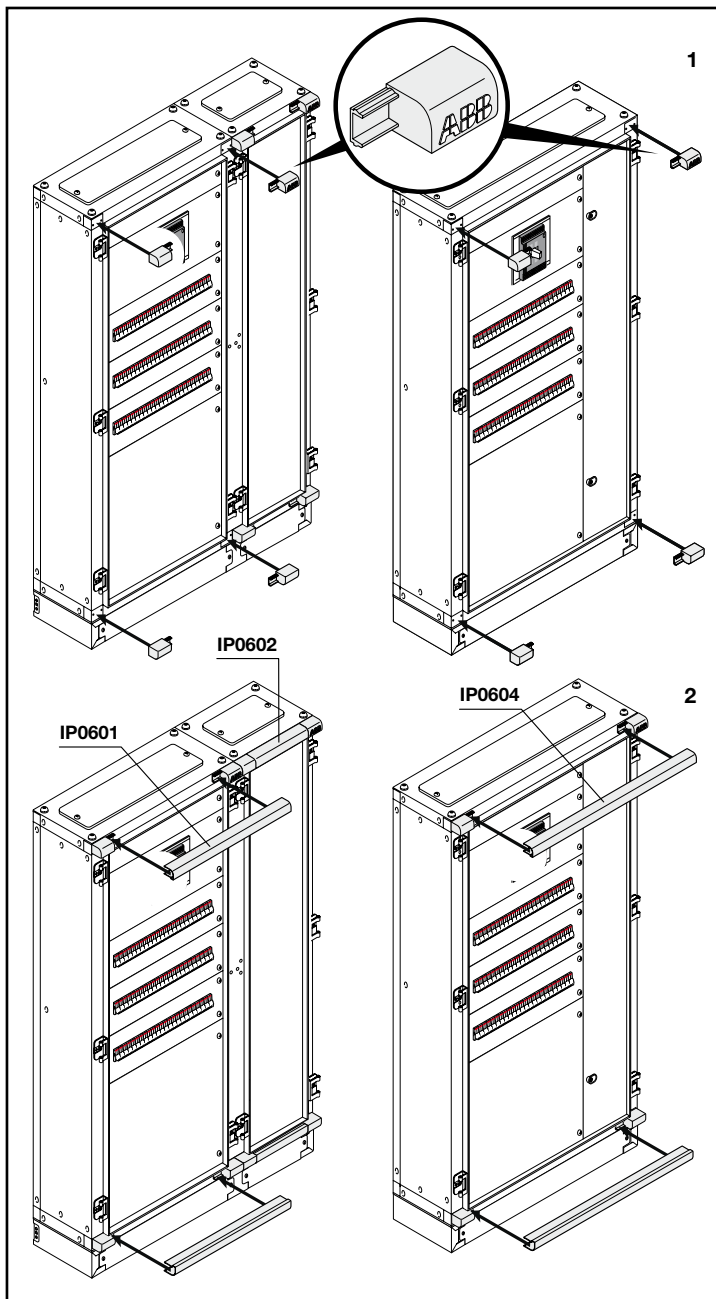
Profils de finition IP 31

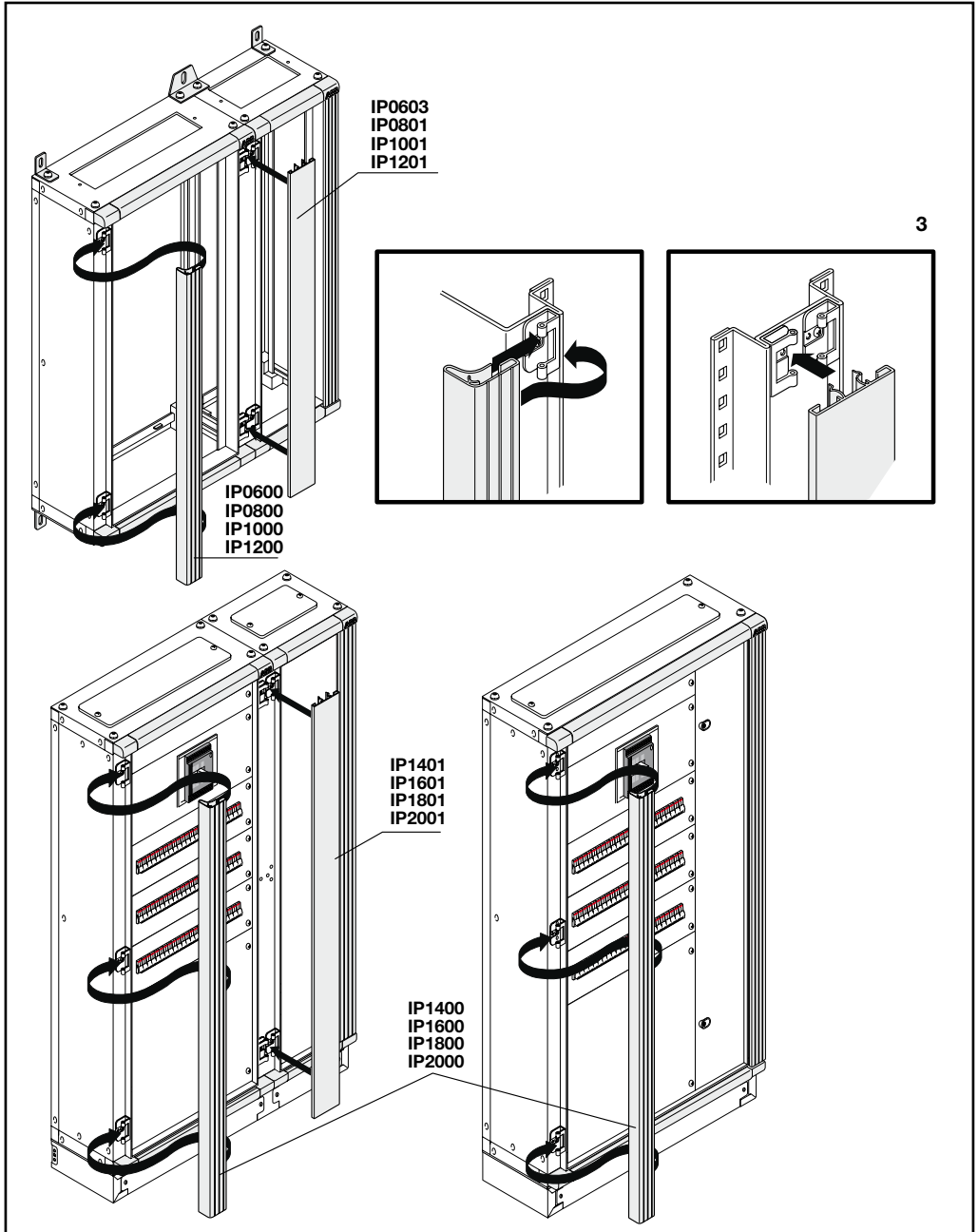
E

Perfil de cobertura IP 31

P

Perfil de acabamento IP 31





VTML0017

I

Rinforzi di sollevamento

GB

Lifting supports

F

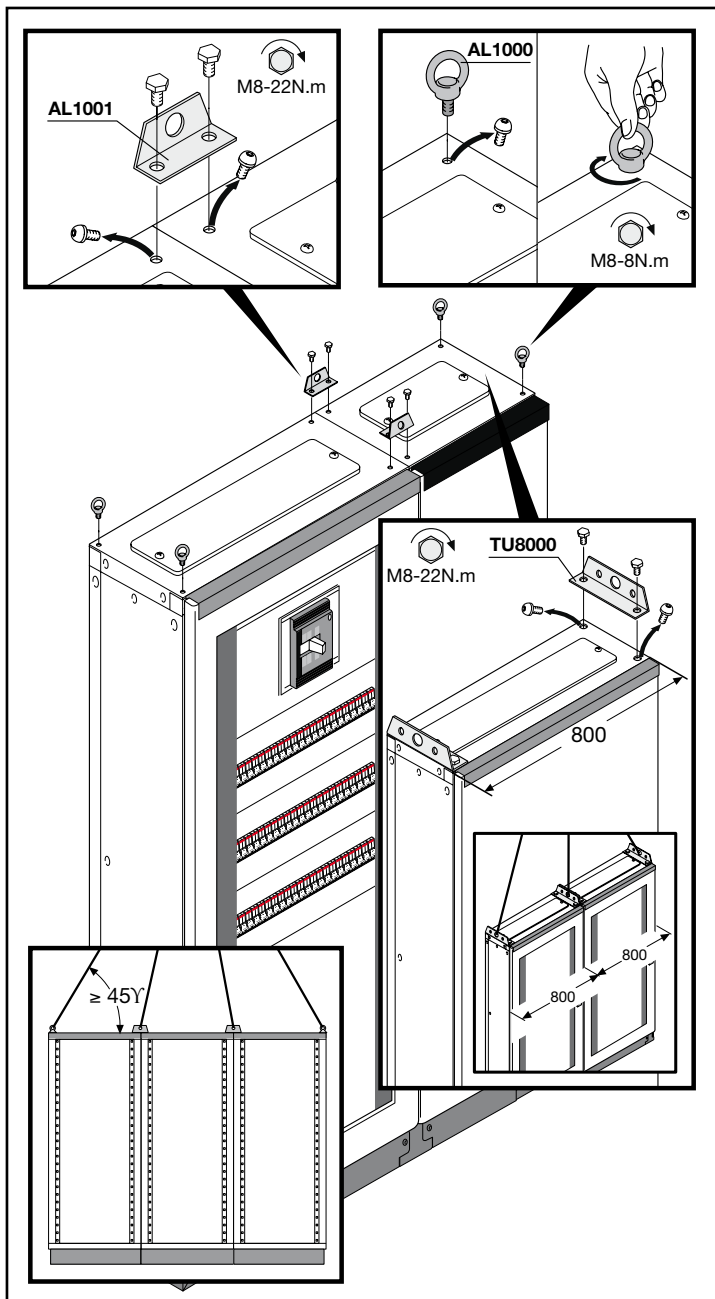
Anneaux de levage

E

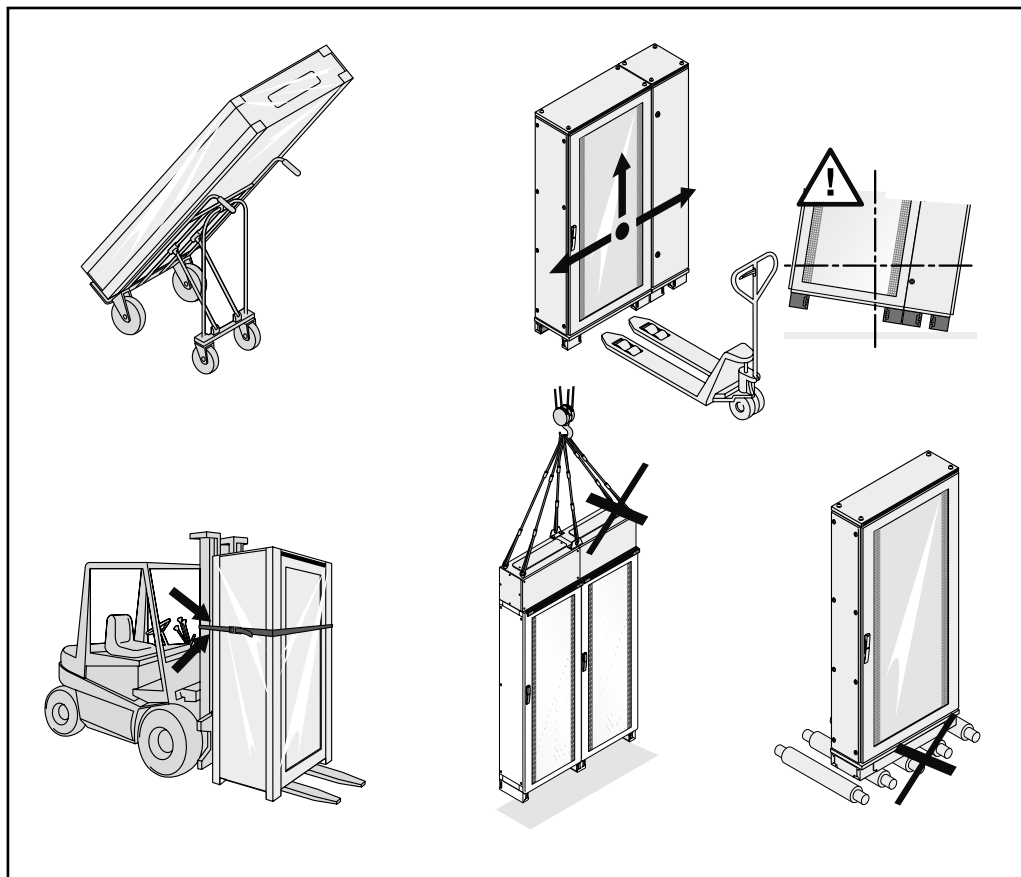
Refuerzos de elevación

P

Reforços de elevação







	A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	Load 1 kg	Load 2 kg	Couple Nm
<b>AL1000</b>	M8	30	8	18	6	15	20	140	95	8
<b>AL1001</b>	M8	ø40	37	80	25	ø14	60	210	140	8
<b>TU8000</b>	M8	ø35	32	65	22	ø10	40	210	140	8

VTML0020

I

Ripiano orizzontale

GB

Horizontal shelf

F

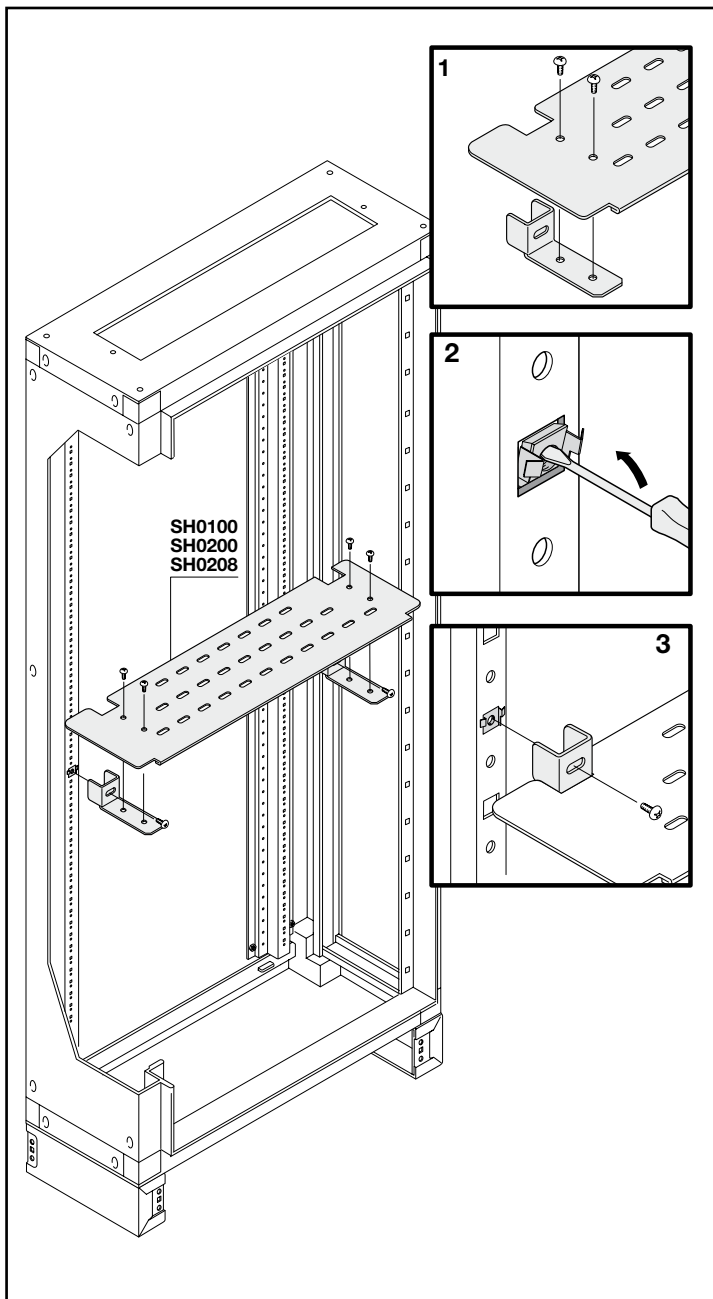
Ecran horizontal

E

Segregaciones horizontales

P

Prateleira horizontal



I

Segregazione barre verticali (forma 2)

GB

Vertical bar segregation (form 2)

F

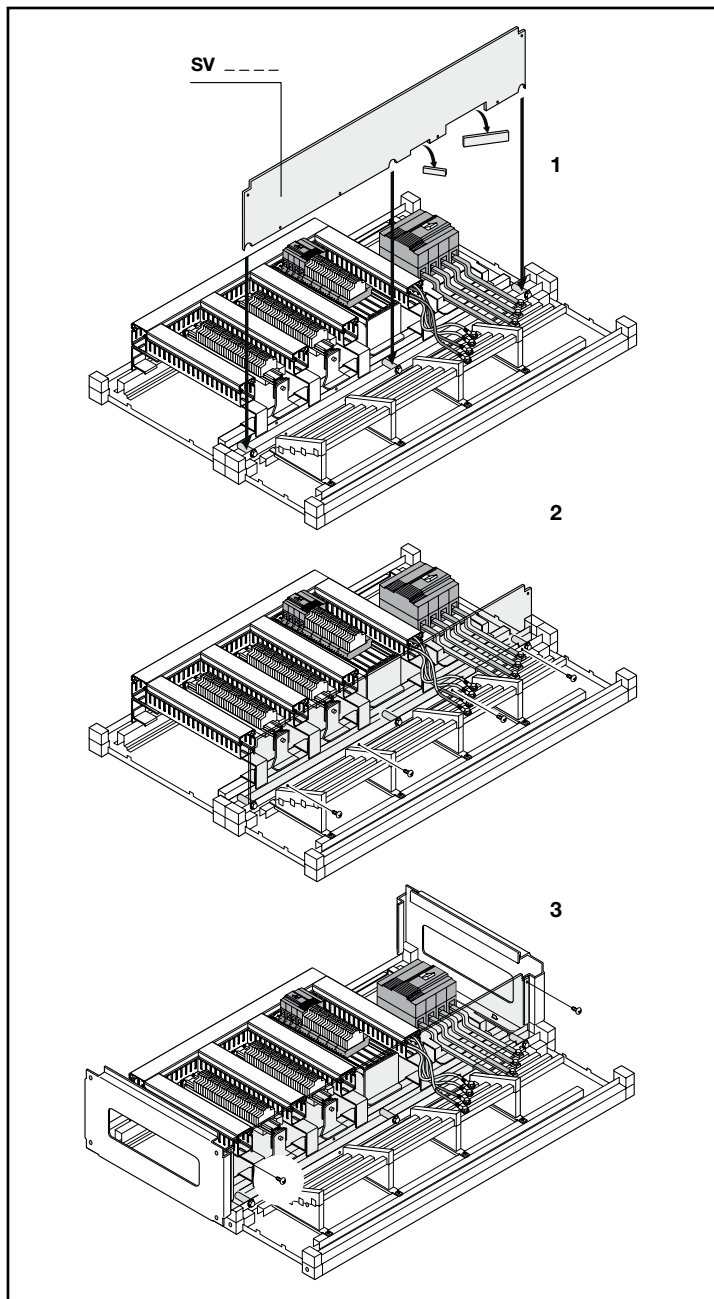
Cloisonnement barres verticales (formes 2)

E

Separación barras verticales (forma 2)

P

Compartimentação de barramento vertical (forma 2)



VTML0008

I

Segregazione (forma 2)

GB

Vertical switch segregation  
(form 2)

F

Cloisonnement des  
disjoncteurs  
verticaux (formes 2)

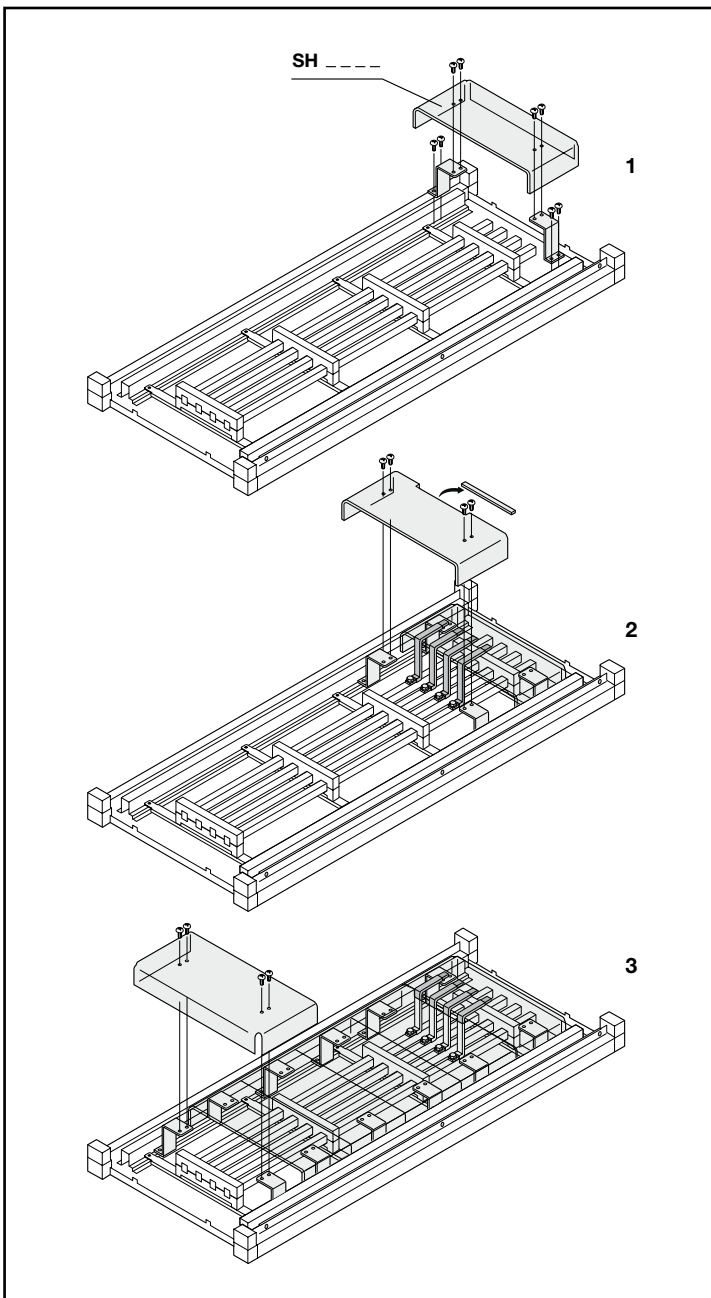
E

Separaciones interruptores  
verticales (forma 2)

P

Compartimentação de  
aparelhos verticais (forma  
2)

VTML0010



A		E					
AA1000	12	ED0025	17	ED2746	17	ED3280	17
AA1001	18	ED0026	17	ED2753	17	ED3298	17
AA5600	18	ED2183	17	ED2761	17	ED3355	17
AA6100	18	ED2191	17	ED2779	17	ED3363	17
AA6200	18	ED2209	17	ED2787	17	ED3371	17
AA8002	21	ED2217	17	ED2795	17	ED3405	17
AD1005	18	ED2225	17	ED2803	17	ED3413	17
AD1033	18	ED2233	17	ED2811	17	ED3439	17
AD1034	18	ED2241	17	ED2829	17	EV1050	14
AD1036	18	ED2258	17	ED2837	17	EV1051	14
AD1038	18	ED2266	17	ED2845	17	EV1056	14
AD1053	18	ED2266	17	ED2852	17	EV1058	14
AD1056	15	ED2274	17	ED2860	17	EV1090	14
AD1058	15	ED2282	17	ED2878	17	EV1091	14
AD1064	15	ED2290	17	ED2894	17	EV1092	14
AD1065	14	ED2308	17	ED2902	17	EV1093	14
AD1090	14	ED2316	17	ED2910	17	EV1110	18
AD1091	14	ED2324	17	ED2928	17	EV1111	18
AD1096	17	ED2332	17	ED2936	17	EV1112	18
AD1097	17	ED2340	17	ED2944	17	EV1119	18
AD1098	17	ED2357	17	ED2951	17	EV1120	18
AD1099	18	ED2365	17	ED2961	17	EV1121	18
AD3301	17	ED2373	17	ED2962	17	EV1135	19
AD3302	17	ED2373	17	ED2969	17	EV1136	19
AD3303	17	ED2373	17	ED2977	17		
AD3304	17	ED2381	17	ED2985	17	<b>G</b>	
AL1000	24	ED2399	17	ED2993	17	GD1520	16
AL1001	24	ED2407	17	ED3009	17	GD1530	16
AL2000	12	ED2531	17	ED3017	17		
AP6001	12	ED2549	17	ED3025	17	<b>I</b>	
		ED2556	17	ED3033	17	IP0600	22
		ED2564	17	ED3041	17	IP0601	22
BA0400	14	ED2572	17	ED3058	17	IP0602	22
BA0800	14	ED2590	17	ED3066	17	IP0603	23
BF1602	15	ED2598	17	ED3082	17	IP0604	22
BF2502	15	ED2606	17	ED3090	17	IP0800	22
BF4002	15	ED2613	17	ED3101	17	IP0801	23
BF4012	15	ED2621	17	ED3102	17	IP1000	22
BP0630	14	ED2639	17	ED3103	17	IP1001	23
BP0632	15	ED2647	17	ED3104	17	IP1200	22
BP0634	14	ED2654	17	ED3108	17	IP1201	23
BR0250	14	ED2662	17	ED3116	17	IP1400	22
BR0400	14	ED2670	17	ED3124	17	IP1401	23
BR0630	14	ED2720	17	ED3132	17	IP1600	22
		ED2738	17	ED3272	17	IP1601	23
						IP1800	22
						IP1801	23

IP2000	22	LK3000	12	LX1005	17	MC1200	7
IP2001	23	LK3001	12	LX1006	17	MC1400	7
<b>K</b>		LK3002	12	LX1006	17	MC1600	7
KB1001	6-8	LK3003	12	LX1008	17	MC1800	7
KB1002	6-8	LK3004	12	LX1100	17	MC2000	7
KB1003	6-8	LK3005	12	LX1101	17	MI0600	10
KB1004	6-8	LK3008	12	LX1104	17	MI0800	10
KB1005	6-8	LK3101	12	LX1108	17	MI1000	10
KB1006	6-8	LK3102	12	LX2000	17	MI1200	10
KB1008	6-8	LK3104	12	LX2000	17	MI1400	10
KB1009	6-8	LK3105	12	LX2004	17	MI1600	10
KB1010	6-8	LK3110	12	LX2004	17	MI1800	10
KB1012	6-8	LK3111	12	LX3000	17	MI2000	10
KB1013	6-8	LK3200	12	LX3000	17	<b>P</b>	
KB1014	6-8	LK3300	12	LX3001	17	PA1600	16-19
KB1015	6-8	LK3301	12	LX3001	17	PA2600	16-19
KB1016	6-8	LK4003	12	LX3002	17	PB0802	15
KB1017	6-8	LK4004	12	LX3003	17	PB0803	15
KB1018	6-8	LK4005	12	LX3004	17	PC0300	19
KB1019	6-8	LK4006	12	LX3004	17	PC0580	19
KB1020	6-8	LK4007	12	LX3005	17	PC0600	19
KB1021	6-8	LK4100	12	LX3005	17	PC0601	20
KB1022	6-8	LK4103	12	LX3008	17	PC0602	20
KB1024	6-8	LK4104	12	LX3101	17	PC0801	20
<b>L</b>		LK4105	12	LX3104	17	PC0802	20
LF1400	6	LK4106	12	LX3105	17	PC1001	20
LF1600	6	LK4108	12	LX3110	17	PC1002	20
LF1800	6	LK5003	12	LX3300	17	PC1050	19
LF2000	6	LK5004	12	LX3300	17	PC1150	19
LK1000	12	LK5005	12	LX4003	17	PC1201	20
LK1001	12	LK5006	12	LX4003	17	PC1202	20
LK1002	12	LK5007	12	LX4004	17	PC1401	20
LK1004	12	LK5008	12	LX4004	17	PC1402	20
LK1008	12	LK5103	12	LX4005	17	PC1403	19
LK1100	12	LK5104	12	LX4005	17	PC1436	20
LK1101	12	LK5105	12	LX4006	17	PC1580	19
LK1104	12	LK5106	12	LX4006	17	PC1600	19
LK2000	12	LK6011	12	LX4007	17	PC1601	20
LK2001	12	LK6012	12	LX4100	17	PC1602	20
LK2002	12	LX1000	17	LX4100	17	PC1636	20
LK2004	12	LX1000	17	LX4100	17	PC1660	19
LK2008	12	LX1001	17	<b>M</b>		PC1680	19
LK2100	12	LX1001	17	MC0600	7	PC1800	19
LK2101	12	LX1002	17	MC0800	7	PC1801	20
LK2104	12	LX1005	17	MC1000	7	PC1802	20

PC1836	20	PO1431	20	SH0800	28	<b>Z</b>	
PC1860	19	PO1631	20	SH0808	28	ZL1000	6
PC1880	19	PO1831	20	SL0600	6	ZL1001	7
PC2001	20	PO2031	20	SL0800	6	ZL1101	7
PC2002	20	PR2600	20	SL1000	6	ZL2001	7
PC2035	20	PR2800	20	SL1200	6	ZL3000	10
PC2060	19	PR4600	20	SL1400	6		
PC2080	19	PR4800	20	SL1408	6-8		
PC2401	19	PR6600	20	SL1600	6		
PC2600	19	PR6800	20	SL1608	6-8		
PC2800	19	PS2720	16-19	SL1800	6		
PC3401	19	PS2728	16-19	SL1808	6-8		
PC3600	19	PS2960	16-19	SL2000	6		
PC3800	19	PS2968	16-19	SL2008	6-8		
PC4401	19	PS4720	16-19	SV0600	27		
PC4600	19	PS4728	16-19	SV0800	27		
PC4800	19	PS4960	16-19	SV1000	27		
PC6401	19	PS4968	16-19	SV1200	27		
PC6600	19	PV0600	20	SV1400	27		
PC6800	19	PV0800	20	SV1600	27		
PC8401	19	PV1000	20	SV1800	27		
PC8600	19	PV1200	20	SV2000	27		
PF1002	16	PV1400	20	<b>T</b>			
PF1003	16	PV1424	20	TL1000	14		
PF1004	16	PV1436	20	TL1000	14		
PF1006	16	PV1600	20	TL1100	14		
PF1008	16	PV1624	20	TL2000	14		
PF1102	16	PV1636	20	TL2100	14		
PF1103	16	PV1800	20	TL3000	14		
PF1104	16	PV1824	20	TL3000	14		
PF1106	16	PV1836	20	TU8000	24		
PF1108	16	PV2000	20	<b>V</b>			
PM1500	16-19	PV2024	20	VB7035	6		
PM1536	16-19	PV2036	20	VC0600	6		
PM2312	16-19	<b>R</b>		VC0800	6		
PM2315	16-19	RC1000	11	VC1000	6		
PM2624	16-19	RC2000	11	VC1200	6		
PM2836	16-19	<b>S</b>		VC1400	6		
PM3624	16-19	SH0100	26	VC1425	8		
PM3624	16-19	SH0200	26	VC1600	6		
PM3648	16-19	SH0208	26	VC1625	8		
PM3836	16-19	SH0600	28	VC1800	6		
PM3836	16-19	SH0608	28	VC1825	8		
PM3872	16-19	SH0700	28	VC2000	6		
PM6672	16-19	SH0708	28	VC2025	8		

## ABB SACE

A division of ABB S.p.A.

Automation and Distribution Boards

Via Italia, 58

23846 Garbagnate Monastero (LC) - Italy

Tel.: +39 031 3570 1

Fax: +39 031 3570228

[www.abb.com](http://www.abb.com)

1S1TM604118R0004 - 07/10 - 5000

Certificato N°OHS-015



**RINA**  
OHSAS 18001  
Certified Health & Safety System

Certificato N°1612/98/S



Member of CISQ Federation  
**RINA**  
ISO 9001:2000  
Certified Quality System

Certificato N° EMS-051



Member of CISQ Federation  
**RINA**  
ISO 14001:2004  
Certified Environmental System

Certificato N°SGI004



**RINA**  
ISO 9001 - ISO 14001  
OHSAS 18001  
Certified Integrated Systems

Power and productivity  
for a better world™ **ABB**